



# CONCURSO DE DESENHO INFANTO- JUVENIL PARA PROVÍNCIA DE TOYAMA/JAPÃO 2019

**AS CARPAS NA CULTURA  
JAPONESA**

# AS CARPAS



*Hiroshige*

A figura da carpa tem uma representação simbólica importante para a cultura japonesa, significando que para chegar ao sucesso é preciso ter perseverança e saber enfrentar as dificuldades.



*Hiroshige*

A carpa é um símbolo de força, persistência, bravura e sucesso. Esse peixe consegue nadar e subir correntezas e cataratas sem a ajuda de ninguém. Em uma fábula chinesa, a valente carpa se transforma num dragão no final da escalada.

Os atributos que a carpa simboliza parecem virtudes militares (persistência, coragem, sucesso) e, de fato, ela está em algumas lendas que falam de guerras ocorridas num período remoto. Por isso, nos santuários do deus da guerra, Hachiman, são distribuídos amuletos em forma de carpa.

A carpa está presente na comemoração do dia dos meninos: Koinobori  
No dia 5 de maio, as famílias com filhos homens hasteiam sobre um mastro de bambu o koinobori (carpa colorida de tecido ou papel).



*Ukiyo-e: Koinobori*  
Chikanobu Toyohara

## Koinobori

### Dia dos Meninos



*Ukiyo-e: Koinobori*  
Utawaga Hiroshige (1797-1858)



Foto: CNoguerol

Acervo do Museu Histórico da  
Imigração Japonesa SP.2018

# ANDO HIROSHIGE

1797-1858

- Pintor e gravador japonês, conhecido sobretudo por suas gravuras de paisagens
- Foi um dos últimos artistas da técnica Ukiyo-e
- Converteu as paisagens cotidianas em cenas líricas de grande intimismo
- Sua obra prima é a série de gravuras *Tokaido gojusan-tsugi* (As 53 Estações do Tokaido)
- Também realizou a série de peixes em gravura



Memorial Portrait of Hiroshige,



# HIROSHIGE





# HIROSHIGE



# CRÉDITOS

---

## **GOVERNADOR DO ESTADO DE SÃO PAULO**

*João Doria Junior*

## **SECRETÁRIO DE EDUCAÇÃO DO ESTADO DE SÃO PAULO**

*Rossieli Soares*

## **ESCOLA DE FORMAÇÃO E APERFEIÇOAMENTO DE PROFESSORES PAULO RENATO COSTA SOUZA - EFAP**

*Coordenadora: Cristina de Cassia Mabelini da Silva*

## **CENTRO DE REFERÊNCIA EM EDUCAÇÃO MARIO COVAS**

*Diretor: Danilo Machado Fulgêncio*

## **CENTRO DE MEMÓRIA E ACERVO HISTÓRICO-CEMAH**

*Maria Cristina Nogueros Catalan*

## **ORGANIZAÇÃO GERAL E ACOMPANHAMENTO**

*Maria Cristina Nogueros Catalan - Diretora do CEMAH*

*Ricardo Issao Shinye - Equipe Técnica*

*Marcelo da Conceição - Equipe Técnica*

## **ELABORAÇÃO DO REGULAMENTO E MATERIAL DE APOIO - CRE Mario Covas**

*Maria Cristina Nogueros Catalan, Ricardo Issao*

*Shinye, Marcelo da Conceição*

## **SITE**

*Mariana Costa Chazanas*

*Paulo Otavio dos Santos Cunha*

# Referências de pesquisa 2019

---

- <https://www.loc.gov/collections/japanese-fine-prints-pre-1915/> Acessado em 09/04/2019
- <https://www.fujiarts.com/cgi-bin/main.pl> Acessado em 09/04/2019
- <http://www.culturajaponesa.com.br/> Acessado em 09/04/2019
- <https://www.japaoemfoco.com/mitologia-oriental-significado-das-carpas-koi/> Acessado em 09/04/2019
- <https://fjisp.org.br/> Acessado em 09/04/2019
- <https://sites.usp.br/ppgllcj/> Acessado em 09/04/2019

**Organização do material visual**  
*Maria Cristina Noguerol Catalan*





# SÃO PAULO

## GOVERNO DO ESTADO

| Secretaria de Educação

### PRÊMIOS E CONCURSOS EDUCACIONAIS

[www.escoladeformacao.sp.gov.br/cre](http://www.escoladeformacao.sp.gov.br/cre)